

110年公務人員高等考試三級考試試題

類 科：僑務行政（選試日文）
科 目：日文（包括作文、翻譯與應用文）
考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、日翻中（每題各 10 分，共 20 分）

1. 日本文学振興会は、2021 年 7 月 14 日に「第 165 回芥川龍之介賞」を發表し、李琴峰の小説『彼岸花が咲く島』が第 165 回芥川賞を受賞した。彼女の入賞は台湾人作家として初受賞となった。ちなみに、芥川賞は芥川龍之介を記念するために設けた純文学賞であり、日本で大きな影響力を持つという。
2. 台湾の国立故宮博物院では、日本の修学旅行生を歓迎するため、公式サイトに「修学旅行で故宮博物院へ行こう！」というページを特別に開設しました。「国宝の神獣が天界で大暴れ」、「いつの日か、偶然の出会い」など博物館とそのコレクションの魅力を伝える動画を日本語字幕つきで公開しています。

二、中翻日（20 分）

據媒體報導，對與日本友善的臺灣當局拒絕日本撤僑的可能性極低，但在實際運用層面上將面臨許多課題。日本若要從臺灣撤僑，可利用臺北的松山機場，但這座機場是軍民共用機場，距離因應緊急狀況的指揮據點總統府與國防部近，狀況危急時，臺灣是否會同意追加機場跑道給外國部隊使用，目前尚不清楚。

- ## 三、應用文：（請用日文撰寫。字數不得少於 200 字，以 300 字為限。30 分）
- 寫一封信向 2020 年東京奧組委橋本聖子祝賀舉辦奧運成功。書信格式與書信內容同等重要。須以「です・ます」文體撰寫。署名以「○○○」代替，不得寫出應考人之姓名。

- ## 四、作文：（請用日文撰寫。字數不得少於 200 字，以 300 字為限。30 分）
- 題目為「人工知能（AI）時代の生き方」，須以「である・する」文體撰寫。